

SCENE 41 • NUMBER 7

A koncert előtt

Saturday evening on the market square: stalls, lights, pancakes. Sun, then rain, then sun again, and you are in Ilona's old raincoat. You are at the café stand, and you are the cat's minder. The concert will start at eight. Then Bence runs up: his mouthpiece is gone. And where is the cat?

143 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The festival

Hungarian

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can say what will happen and when.

Eszter = ■ Lena (Lukas) = ○ Ilona = ▲ Bence = ●

■ A kávé nyolcszáz forint, a palacsinta ezerkétszáz. Te szeded a pénzt, én sütök.

○ Jó. És hol van Cirmi? Vigyáznom kell rá.

- Az asztal alatt. A koncertig alszik.

Ilona comes past the stall with her handbag.

- ▲ Jó estét! Na, milyen az idő?
- Ahogy Tamás mondta: reggel nap, aztán eső.
- ▲ Később erős szél lesz. És talán hó.
- Ne, ne! Ma nem lesz hó.
- ▲ A koncert nyolckor kezdődik. Először Bence játszik.
- ▲ Én a padon ülök a színpad előtt.
- ▲ Lili a gyerekekkel énekel. Tamás pedig táncol.
- Tamás táncol? Tényleg?
- ▲ Azt mondja, nem táncol. De ma táncol!

Ten to eight. Bence runs up with his trumpet, white as a sheet.

- Segítség! A fúvókám! Eltűnt!
- Fúvóka? Az mi?
- Egy kis darab, itt. Nem tudok nélküle játszani.
- Hová tetted?

You look under the table. No cat.

- Ilona opens her handbag and takes out a small old trumpet.*

- Én pedig megkeresem Cirmit.

ma este tonight

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Az asztal alatt. A koncertig alszik.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Eszter | ☐ B Ilona |
| ☐ C Bence | ☐ D Lena |

2 Segítség! A fúvókám! Eltűnt!

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Ilona | ☐ B Bence |
| ☐ C Eszter | ☐ D Lena |

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Jó estét! Na, milyen az idő?

- ☐ A My first trumpet! From the photo!
- ☐ B The concert will start at eight. Bence will play first.
- ☐ C Good evening! Well, how's the weather?

2 A pultodra, a kávé mellé. Tíz perce.

- ☐ A He says he won't dance. But he will dance today!
- ☐ B My first trumpet! From the photo!
- ☐ C On your stall, by the coffee. Ten minutes ago.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Hungarian sentence.

1 No, no! There won't be any snow today.

- ☐ A Én pedig megkeresem Cirmit.
- ☐ B Ne, ne! Ma nem lesz hó.
- ☐ C Én a padon ülök a színpad előtt.

2 The concert starts in ten minutes. What am I going to do?

- ☐ A Megtartottam. Tizennyolc évig.
- ☐ B Tíz perc múlva kezdődik a koncert. Mit csinálok?
- ☐ C Az asztal alatt. A koncertig alszik.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 a Tamás táncol. énekel. gyerekekkel Lili pedig

- 2 Köszönöm, önnek este játszom. Ilona néni. Ma

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ A koncert nyolckor kezdődik. Először Bence játszik.
- ☐ A pultodra, a kávé mellé. Tíz perce.
- ☐ Azt mondja, nem táncol. De ma táncol!
- ☐ Megtartottam. Tizennyolc évig.
- ☐ Jó estét! Na, milyen az idő?

SCENE 41 • WORDS

A koncert előtt

Before the concert

3 Exercises • Duration: 10 min.

The festival

Hungarian

Read & listen online **sütni**
bake**fúvóka**
mouthpiece**megtalálni**
find**ma este**
tonight**elveszíteni**
lose**tér**
square (in town)**pék**
baker**tányér**
plate**vendég**
guest

Words

FROM THE SCENE

sütni

bake

A kávé nyolcszáz forint, a palacsinta
ezerkétszáz. Te szeded a pénzt, én sütök.

fúvóka

mouthpiece

Fúvóka? Az mi?

megtalálni

find

ma este

tonight

NEW WORDS

elveszíteni

lose

Elveszítem a kulcsot.

tér

square (in town)

Ez a tér.

pék

baker

Ez a pék.

tányér

plate

Ez a tányér.

vendég

guest

Ez a vendég.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 elveszíteni

- ☐ A a little
- ☐ B plan
- ☐ C lose

2 tér

- ☐ A question
- ☐ B bread
- ☐ C square (in town)

3 tányér

- ☐ A plate
- ☐ B question
- ☐ C good

4 sütni

- ☐ A bake
- ☐ B stage
- ☐ C early

5 megtalálni

- ☐ A find
- ☐ B o'clock (at four o'clock)
- ☐ C cellar

6 fúvóka

- ☐ A tomorrow
- ☐ B desk
- ☐ C mouthpiece

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

asztal Jó reggel kávé

A _____ nyolcszáz forint, a palacsinta ezerkétszáz. Te szeded a pénzt, én sütök.

Meaning: Coffee is eight hundred forints, pancakes twelve hundred. You take the money and I cook.

kávé asztal Jó reggel

_____. És hol van Cirmi? Vigyáznom kell rá.

Meaning: All right. And where's Cirmi? I have to look after him.

Jó asztal reggel kávé

Az _____ alatt. A koncertig alszik.

Meaning: Under the table. He'll sleep until the concert.

Jó asztal reggel kávé

_____ estét! Na, milyen az idő?

Meaning: Good evening! Well, how's the weather?

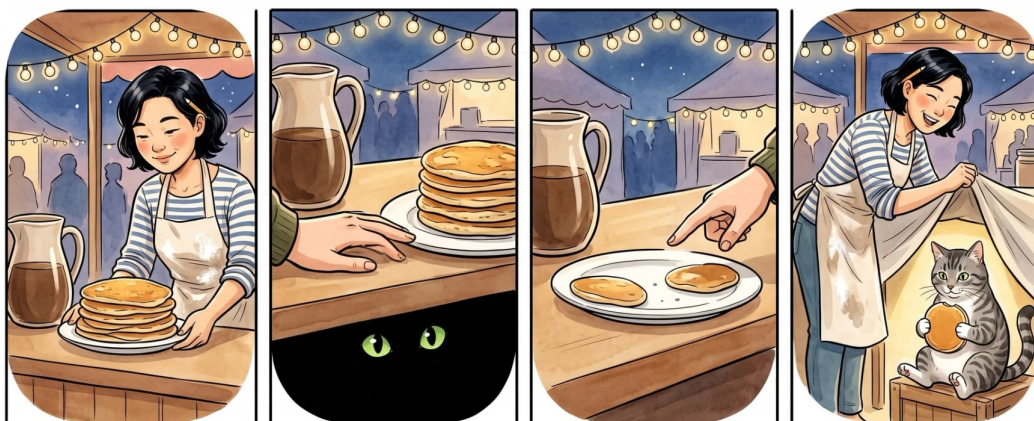
reggel Jó kávé asztal

Ahogy Tamás mondta: _____ nap, aztán eső.

Meaning: Just as Tamás said: sun in the morning, then rain.

W3) HERE'S A PLATE OF PANCAKES. THEY'RE FOR THE GUESTS!

Fill the speech bubbles.



harmadik Vigyázok eszi palacsinta

Eszter: Itt egy tányér _____. A vendégeknek.

Lena: Jó. _____ rá.

Lena: Egy, kettő... Hol a _____ palacsinta?

Eszter: Az asztal alatt. Cirmi _____!

Meaning: 1. Here's a plate of pancakes. They're for the guests!

2. All right. I'll look after them.

3. One, two... And where's the third pancake?

4. Under the table. Cirmi is eating it!

Ma játszom, holnap megyek

Simple plans and verb prefixes

6 Exercises · Duration: 20 min.

The festival

Hungarian

Read & listen online



Future meaning refers to a later time. Hungarian often uses the present with a future time: **Holnap megyek**. The future be form is **leszek, leszel, lesz, leszünk, lesztek, lesznek**.

Simple plans and verb prefixes

A present verb with a future time makes a simple plan: **ma este játszom, holnap megyek, szombaton dolgozunk**. **Lesz** is will be; a simple forecast can use **szél lesz**.

Prefixes can indicate direction or a completed result: **megkeresem Cirmit, elviszi a kulcsot**. A neutral affirmative keeps the prefix before the verb; commands often put it after. **Tíz perce** is ten minutes ago and **tíz perc múlva** is in ten minutes.

Form	Example	Meaning
megyek	Holnap megyek.	I will go tomorrow.
játszom	Ma este játszom.	I will play tonight.
lesz	Szél lesz.	There will be wind.
Cirmit	Megkeresem Cirmit.	I will find Cirmi.
múlva	Tíz perc múlva kezdődik.	It starts in ten minutes.
perce	Tíz perce tettem ide.	I put it here ten minutes ago.

Holnap megyek.

I will go tomorrow.

Ma este játszom.

I will play tonight.

Szél lesz.

There will be wind.

Megkeresem Cirmit.

I will find Cirmi.

Tíz perc múlva kezdődik.

It starts in ten minutes.

Tíz perce tettem ide.

I put it here ten minutes ago.

GRAMMAR

G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN

Underline the form practised in this unit.

1

Holnap megyek.

Meaning: I will go tomorrow.

2 Ma este játszom.

Meaning: I will play tonight.

3 Szél lesz.

Meaning: There will be wind.

4 Megkeresem Cirmit.

Meaning: I will find Cirmi.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 Holnap _____.

- ☐ A megyek
- ☐ B mész
- ☐ C mennek

Meaning: I will go tomorrow.

2 Ma este _____.

- ☐ A játszom
- ☐ B játszanak
- ☐ C játszol

Meaning: I will play tonight.

3 Szél _____.

- ☐ A lesz
- ☐ B leszünk
- ☐ C leszek

Meaning: There will be wind.

4 Megkeresem _____.

- ☐ A Cirmivel
- ☐ B Cirmi
- ☐ C Cimit

Meaning: I will find Cirmi.

5 Tíz perc _____ kezdődik.

- ☐ A óta
- ☐ B múlva
- ☐ C előtt

Meaning: It starts in ten minutes.

6 Tíz _____ tettem ide.

- ☐ A percet
- ☐ B perce
- ☐ C percek

Meaning: I put it here ten minutes ago.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

perce Círmít lesz múlva

Szél _____.

Meaning: There will be wind.

múlva lesz perce Círmít

Megkeresem _____.

Meaning: I will find Cirmi.

múlva perce lesz Círmít

Tíz perc _____ kezdődik.

Meaning: It starts in ten minutes.

lesz Círmít perce múlva

Tíz _____ tettem ide.

Meaning: I put it here ten minutes ago.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1 este Ma játszom.

Meaning: I will play tonight.

2 kezdődik. múlva Tíz perc

Meaning: It starts in ten minutes.

3 Tíz tettem perce ide.

Meaning: I put it here ten minutes ago.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 I will go tomorrow. You say:

- ☐ A Holnap mész.
- ☐ B Holnap megyek.

2 I will play tonight. You say:

- ☐ A Ma este játszom.
- ☐ B Ma este játszol.

3 There will be wind. You say:

- ☐ A Szél lesz.
- ☐ B Szél leszek.

4 I will find Cirmi. You say:

- ☐ A Megkeresem Cirmit.
- ☐ B Megkeresem Cirmi.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| ① Tíz perc múlva kezdődik. | ① A It starts in ten minutes. |
| ② Tíz perce tettem ide. | ② B I will play tonight. |
| ③ Ma este játszom. | ③ C I put it here ten minutes ago. |
| ④ Szél lesz. | ④ D I will find Cirmit. |
| ⑤ Holnap megyek. | ⑤ E I will go tomorrow. |
| ⑥ Megkeresem Cirmit. | ⑥ F There will be wind. |